https://drive.google.com/drive/folders/1CXh2ovYpDJ5-PmR8bk6M\_MyR\_5eZ-fIh?usp=sharing

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Traditional Chinese | English |
| 助聽器品牌版面 | 助聽器品牌  最優質的助聽器  <https://heargo.wistkey.com/#/Product> | Hearing aid brands  The Best Hearing Aids |
| 德國漢莎通 HANSATON 自1957年以來，HANSATON始終致力於提供可靠，高品質的聽力產品和附件，採用創新技術和出色的設計，以幫助世界各地的聽障人仕獲得更好的聽覺體驗和生活質素。 | HANSATON (German)  Since 1957, HANSATON has been working with its partners to help provide hearing impaired people with greater quality of life. Exceptional quality, cutting-edge technology, and outstanding design make for an optimal hearing experience. Every day. Around the world. |
| AQ sound XC pro R 充電微型開放式 Sound XC pro R電池微型開放式 AQ jam XC pro R充電標準耳背式 | AQ sound XC pro R (rechargeable, RIC) Sound XC pro R (312 battery, RIC) AQ jam XC pro R (rechargeable, BTE) |
| 瑞士 PHONAK 峰力擁有超過70年發展歷程，是專門從事高科技助聽器和FM無線傳輸助聽產品研究、開發、生產與銷售的頂尖企業，是全球聽力行業的科技領導者。 | PHONAK (Swiss) For over 70 years, PHONAK the Swiss hearing aid manufacturer has been setting new standards in the development of state-of-the-art, innovative hearing aids to match every budget, age, lifestyle, and type of hearing loss. |
| VirtoTM Marvel 耳內式 NaidaTM Marvel 強力型 CROS Belong 單側聽損使用 | VirtoTM Marvel (In-the-ear) NaidaTM Marvel (Powerful) CROS Belong (Single Sided Deafness) |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 漢莎通助聽器 | 德國漢莎通助聽器  <https://heargo.wistkey.com/#/Hansaton> | HANASATON products |
|  | HANSATON EXCITE PRO | HANASATON EXCITE Pro |
| Banner 1 | 精彩生活 隨心所欲 就是Pro | Hear like a Pro from soft to loud. |
|  | 準備好為你的人生增添精彩－EXCITE Pro | Get all the sounds the world has to offer. |
|  | 新世代助聽技術 | EXCITE Pro technology helps provide the best possible hearing experience. |
| Banner 2 | EXCITE Pro 經典設計 | EXCITE Pro classic design |
|  | 活出屬於自己的精彩人生 | Open up new doors for your hearing aid satisfaction |
| Banner 3 | 外觀小巧，性能卻異常強大 | Compact yet high-performing |
|  | 體驗奇蹟般的充電型助聽技術 | Experience the smallest rechargeable hearing wonder |
|  |  |  |
|  | 德國品牌 始於1957  Hansaton的全球總部位於德國漢堡南部，並設有近2700平方米的製造工廠，目前在全球超過70個國家供應產品。  自1957年以來，HANSATON始終致力於提供高品質的聽力產品和附件，採用創新技術和出色的設計，以幫助世界各地的聽障人仕獲得更多更好的聽覺體驗和更好的生活質量。 | Founded in 1957, Germany  HANSATON’s global headquarter is located in Hamburg, Germany. Its 2700-sq.-metre production facility supplies products to over 70 countries worldwide.  Since 1957, HANSATON has been working with its partners to help provide hearing impaired people with greater quality of life. Exceptional quality, cutting-edge technology, and outstanding design make for an optimal hearing experience. Every day. Around the world. |
|  | EXCITE PRO | EXCITE PRO |
| 1 | Sound XC pro R | Sound XC pro R |
|  | 微型開放式 (312電池款) | Receiver-In-Canal; battery 312 |
|  | 細小體積，超強連接 | Tiny size, great connectivity |
|  | 適合輕度至中度嚴重聽障 | Suitable for mild to moderately severe hearing loss users |
| 2 | AQ sound XC pro R | AQ sound XC pro R |
|  | 微型開放式 (充電款Li-ion) | Receiver-In-Canal; Rechargeable Lithium-ion |
|  | 短時間充電 x 長時間使用 | Short charging time, long run time |
|  | 適合輕度至中度嚴重聽障 | Suitable for mild to moderately severe hearing loss users |
| 3 | AQ jam XC pro R | AQ jam XC pro R |
|  | 標準耳背式 (充電款Li-ion) | Behind-The-Ear, Rechargeable Lithium-ion |
|  | 適合手指靈活度低，操作實用型 | User-friendly; suitable for users with limited dexterity |
|  | 適合中度至嚴重聽障 | Suitable for moderate to severe hearing loss users. |
| 4 | jam XC pro R | jam XC pro R |
|  | 標準耳背式 (312電池款) | Behind-The-Ear; battery 312 |
|  | 配戴容易，隨心操控 | Easy to handle, Simple to use |
|  | 適合中度至嚴重聽障 | Suitable for moderate to severe hearing loss users. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | 瑞士峰力Phonak <https://heargo.wistkey.com/#/Phonak> | Phonak |
|  | PHONAK MARVEL | PHONAK MARVEL |
| Banner 1 | 一聽愛上  Phonak Marvel智能生活型助聽器 | Love at first sound  A multifunctional hearing aid – Phonak Marvel |
| Banner 2 | 「就像使用一般無線耳機一樣」為您帶來前所未有的精彩聲音體驗。  無與倫比，無需隱藏！ | "Look like regular wireless earbuds"  Customized with style and clear, rich sound.  Nothing to Hide |
| Banner 3 | 「能帶給你超凡力量的助聽器」  一個強力、全面的聽力解決方案  讓您連接世界，嚴重聽障從此不是限制。 | "A hearing aid that gives you superpowers"  Power meets connectivity  Powerful, rich sound featuring hands-free calls, Bluetooth® streaming and maximum reliability. |
|  | 品牌故事 | Brand story |
|  | Phonak擁有超過70年發展歷程，是專門從事高科技助聽器和FM無線傳訊助聽產品研究、開發、生產與銷售的頂尖企業，是全球聽力行業的科技領導者。 | For over 70 years, PHONAK the Swiss hearing aid manufacturer has been setting new standards in the development of state-of-the-art, innovative hearing aids to match every budget, age, lifestyle, and type of hearing loss. |
|  | Marvel |  |
| 1 | Virto™ Marvel耳內式 | Virto™ Marvel (In-the-ear) |
|  | 全球首款支援無線直連的耳內式助聽器，包括藍牙及串流等功能。 | World’s first customisable in-the-ear hearing aid, offering a wide range of functions, including streaming and hands-free call. |
| 2 | Naída™ Marvel  強力型 | Phonak Naída™ Marvel  Powerful |
|  | Naída是最可靠、最強力的聽力解決方案，配合串流技術，給你清晰、立體的聽覺感受。 | Unbeatable power with Marvel streaming technology makes the Naída a reliable option with clear, rich sound. |
|  | Belong |  |
| 3 | CROS Belong  單側聽損使用 | CROS Belong  Suitable for Single Sided Deafness |
|  | 為單側聽損人士而設的助聽器 | Hearing device designed for single-sided deafness (SSD). |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | 常見問題 -購買前的注意事項 | FAQ - All you need to know before purchase |
|  | Q: 哪款助聽器適合老人家使用？ | Q: What kind of hearing aids are elderly-friendly? |
|  | A:容易操作的款式較適合長者使用。有藍牙功能的助聽器能讓你將助聽器直連手機及電視，讓配戴者無阻礙地接聽電話、看電視、聽音樂等，也尤其適合有使用智能電話的長者。 | A: The ones that can be easily controlled. Hearing aids with Bluetooth connectivity allows wireless connection with other devices such as mobile phones and TV. This allows for seamless hearing experience that covers phone calls, watching TV, listening to music and so on. Such convenience makes it suitable for elderlies that are currently using a smartphone. |
|  | Q：購買助聽器需要收取額外服務費嗎？ | Q: Are there extra service charge when I purchase hearing aids from you? |
|  | A：是。除機價外，你亦需要支付專家上門服務費用，價錢約為港幣$1800至$3000，視乎所選服務類型而定 (-->服務類型 button)。 | A: Yes. Apart from the price for the device, you will need to pay for the visiting service too. Prices vary from HK$1800 to HK$3000, depending on the service type (service type button) |
|  | Q：請問HEARGO出售的助聽器是全新的嗎？ | Q: Are the hearing aids for purchase brand new? |
|  | A: 是。為讓你能安心選購，HEARGO團隊會於你確認付款後，於你見證下拆開包裝，確保產品為全新、未經使用的。試戴用途的Trial助聽器的機殼印有Trial字樣，不供售賣。 | A: Yes. To give you a peace of mind, HEARGO makes sure that the product is only unboxed in your presence upon payment. The devices for trial are labelled with “trial” on the casing, and are not for sale. |
|  | Q：我可以試戴多於一款的助聽器嗎？ | Q: Can I try more than one model of hearing aids? |
|  | A：可以，但只限於Hansaton XC pro系列，最多可試戴兩款不同級別但機型相同的助聽器。 | A: Yes, but limited to HANSATON XC Pro series only. You can try up to two different levels of device within the same model. |
|  | Q：我需要使用助聽器耳模嗎？ | Q: Do I need an earmould for the hearing aids? |
|  | A：取決於你的聽力程度。不同耳模能滿足不同的需要，一般分為硬、軟及即用。 | A: You might need one depending on your hearing level. Different devices suit different needs, and they can roughly be divided into three categories: hard, soft, ready-to-use. |

Other comments:

* 助聽器品牌 that page, when showing the words via putting mouse on top, the words are a bit difficult to see as there are pictures and words behind
* 助聽器品牌 that page: VirtoTM became VirtoTM
* 助聽器品牌 that page: press into the brand directed to wrong page
* Web page version: mouse put on top bar (e.g. hearing aids), extended bar appear, after pressing an item (e.g. hansaton) in the extended bar, is it possible to go to the page and make the extended bar disappear automatically after the click so that it only appears after pressing on top bar again?

Commented:

Eugena

Cherry

Charmaine (KAM)

Alanna

Vincent